

"Давай, Гохан, не отставай!" Аннабет рывкнула на Гохана, который шел за ней, оглядываясь по сторонам. Единственное, что его беспокоило, это то, что казалось, все смотрели на него. Гохан нервно присвистнул, когда они проходили мимо волейбольной площадки, где группа детей играла с сайтрами(я без понятия как их переводить). Проходя мимо, они остановились и зашептались.

"Это , который разбился на полях мистера Ди.!"

"Как он все еще жив?"

Большинство подростков, которых видел Гохан, были старше его. Их друзья-сатиры были больше, чем Гровер, все они носились вокруг в оранжевых футболках ЛАГЕРЯ ПОЛУКРОВОК, и больше ничего не прикрывало их голые лохматые задние конечности. Гохан должен был признать, что то, как они смотрели на него, заставляло его чувствовать себя неловко. Он не был уверен, ожидали ли они, что он сделает трюк или что-то в этом роде. Затем Гохан внезапно остановился.

Он нахмурился, почувствовав странное чувство, охватившее его, заставив обернуться и посмотреть на ферму. Он был намного больше, чем он думал, когда стоял — четыре этажа высотой, небесно-голубой с белой отделкой, как высокочеловеческий курорт у моря. Он взглянул флюгер с орлом на вершине, когда что-то привлекло его внимание, тень в самом верхнем окне чердачного фронтона. Что-то сдвинуло занавес, всего на секунду. Гохан нахмурился, глядя на занавес. Он чувствовал себя странно, как будто там было что-то не человеческое. Он не мог объяснить, что это было за чувство, просто оно было странным и заставляло его кожу немного покалывать.

"Что там?" он спросил Аннабет. Она посмотрела туда, куда он указывал, и с любопытством посмотрела на него. "Просто чердак".

- Там кто-то живет? она покачала головой

- Нет, - решительно сказала Аннабет. "Ни кого". Гохан не был уверен, как, но он знал, что Аннабет не лжет. Тем не менее, у него было чувство, что что-то смотрит на него.

"Поторопись, мускулистая голова. Мало того, что я должен показать вам все и привести вас к Люку, и я должен закончить планирование захвата флага ". Гохан моргнул на нее.

"Теперь я мускулистая голова?" Аннабет действительно стала хорошим гидом, начав с того, что они шли по земляничным полям, где отдыхающие собирали ягоды, а сатир играл мелодию на тростниковой трубе. Гохан заметил кратер , который появился благодаря ему.

"Я это сделал?" Гохан спросил с озадаченным выражением лица. Аннабет ухмыльнулась и кивнула.

"Да. Два дня назад вы упали с неба и врезались в поле. Уничтожив много растений и земли. Почти раздавив Кастора и Поллокса." Аннабет остановилась, чтобы указать на пару детей, работающих на большом участке. Они настороженно посмотрели на Гохана.

"Он в порядке, ребята". Сказала Аннабет. Мальчики кивнули, но все же немного отодвинулись от Гохана. Желудок Гохана заурчал, когда он посмотрел на большой клубничный ком. Он облизнул губы, быстро посмотрел, чтобы убедиться, что Аннабет не смотрит, и протянул руку, чтобы выдернуть его. В мгновение ока Аннабет развернулась и ударила его по руке, заставив Гохана отступить с надутым лицом.

"Зачем ты это сделал?" Гохан взвизгнул. Однако, похоже, это причинило Аннабет больше боли, чем ему, который все же удивленно вскрикнул, вздрогнул и подул на ее руку.

"Клянусь богами, из чего ты сделан? Это было похоже на сталь! " Аннабет выругалась, сжимая и разжимая руку.

"Эмм ... прости?" Гохан спросил. Аннабет нахмурилась, но просто покачала головой.

"В любом случае, вы не можете съесть ничего из этого. Это не для нас ". Аннабет объяснила, что лагерь выращивал хороший урожай для экспорта в нью-йоркские рестораны и на гору Олимп. "Это оплачивает наши расходы", - объяснила она. "И клубника почти не требует усилий, чтобы расти". Гохан не был слишком доволен тем, что не смог съесть ничего из этого. Клубника пахло здорово и, казалось, росла довольно быстро.

Аннабет объяснила, что мистер Ди оказал такое влияние на плодоносящие растения: они просто сходили с ума, когда он был рядом. Это лучше всего работало с винным виноградом, но поскольку мистеру Ди было запрещено выращивать его, вместо этого он занялся выращиванием клубнику. Гохан скрестил руки на груди, наблюдая, как сатир играет на своей трубе. Его музыка заставляла линии ошибок покидать клубничный участок во всех направлениях, как будто это место было в огне. Гохан был очарован, если не сказать больше.

Аннабет также показала Гохану стрельбище для стрельбы из лука, озеро для гребли на каноэ, конюшни, в которых также были лошади с крыльями (они, казалось, любили Гохана, к его большому удовольствию), тир для метания копья, амфитеатр для пения и арену, где, по ее словам, проводились бои на мечах и копьях.

"Действительно? Круто!" Гохан воскликнул с волнением. Аннабет выглядела заинтересованной.

"Так ты ... сражался с мечом раньше?" она спросила с взволнованным взглядом. Гохан нахмурился, глядя на свои руки.

"Может быть... Я пока ничего не помню ". Аннабет была разочарована, но сумела скрыть это. Затем она показала ему еще несколько мест, таких как кузница, комната искусств и ремесел

(где сатиры обрабатывали гигантскую мраморную статую человека-козла) и стена для скалолазания, которая на самом деле состояла из двух стен, которые были обращены друг к другу. Гохан нашел последний довольно захватывающим и действительно хотел попробовать. Аннабет сказала ему, что в конце концов он получит свой шанс.

Наконец, они вернулись к озеру для каноэ, где тропа привела к группе хижин.

- Мне нужно тренироваться, - решительно сказала Аннабет. "Я высажу тебя с Люком в каютах".

"Ммм ... хорошо. Спасибо, что показала мне всё вокруг ". Аннабет фыркнула на это.

"Конечно".

"Ну, я просто ненавижу, что не могу вспомнить, как я сюда попал или кто я, если уж на то пошло". Аннабет изучала его с любопытством.

"Вам нужно поговорить с Оракулом. Возможно, это даст вам ответы, которые вам нужны ". Сказала Аннабет.

"Кто?"

"Не кто, а что. Оракул. Я спрошу Криона.(я полагаю он Хирон).

"Спасибо". Гохан посмотрел на воду и с удивлением увидел двух девочек-подростков, сидящих, скрестив ноги, у основания пирса, примерно в двадцати футах ниже. Они были одеты в синие джинсы и мерцающие зеленые футболки, а их каштановые волосы свободно развевались по плечам, когда пескари металась туда-сюда. Они улыбались и махали ему, издавая булькающие хихикающие звуки. Гохан неловко помахал в ответ.

- Не поощряй их, - предупредила Аннабет. "Наяды - ужасные кокетки".

"Извините. Я просто хочу знать, кто я, чтобы я мог вернуться домой ". Сказал Гохан, садясь обратно.

Аннабет нахмурилась. "Разве ты не понимаешь, Гохан? Вы дома. Ты должен был прийти сюда не просто так, Гохан! Это единственное безопасное место на земле для таких детей, как мы ".

"Какие дети?" Аннабет выглядела расстроенной.

"Я имею в виду не человеческих детей. Во всяком случае, не совсем человек. Получеловек." Гохан почувствовал себя странно от этого комментария.

"Получеловек и наполовину что?"

"Я думаю, ты знаешь". Гохан, мягко говоря, немного расстроился. Но этот комментарий заставил его почувствовать себя странно. Его рука дернулась, а голова заколотилась. У Гохана было ощущение, что это как-то правда, не совсем человек.

"Вы знаете, кем были ваши родители? Твоя мама? Твой отец? Гохан вздрогнул, схватившись за голову. На долю секунды у него появилось изображение человека, сияющего золотом.

"Мой папа... Я помню, как он светился, как солнце. Он был ... могущественным". Аннабет выглядела очень довольной, услышав это.

"Твой отец, должно быть, был богом, одним из олимпийцев. Ты его сын, полубог. Как и все мы".

- Но если все дети здесь полубоги...

- Полубоги, - сказала Аннабет. "Это официальный термин. Или полукровки.

"Хорошо. Но...кто твой папа?" Гохан спросил с любопытством. У него было забавное чувство, что он пересек линию. Ее руки сжались вокруг перил пирса. У Гохана возникло ощущение, что он только что вторгся в деликатную тему.

"Почему все - парни такие дебилы... мой папа - профессор в Вест-Пойнте, - сказала она. "Я не видела его с тех пор, как была очень маленькой. Он преподает историю".

"Он человек?" Гохан с любопытством почесал голову.

"Что? Вы предполагаете, что это должен быть мужской бог, который находит человеческую женщину привлекательной? -" Гохан фыркнул с широко раскрытыми глазами. Он попятился с глазами, почти падая. Почему девушки были такими сумасшедшими?

"Только не сковорода!" Гохан вскрикнул, рефлекторно прикрыв голову. Аннабет посмотрела на него с чистым недоумением.

- Что? - спросила она.

"Эммм... Тогда кто твоя мама? это все, что ему удалось вытащить.

Аннабет выпрямилась. "Афина. Богиня мудрости и битвы."

- А мой папа?

- Неопределенно, - сказала Аннабет, - как я уже говорила. Никто не знает. Боги не всегда раскрывают свою личность."

- Ты думаешь, он послал меня сюда? Аннабет осторожно посмотрела на него.

"Может быть, он пошлет знак. Это единственный способ узнать наверняка: ваш отец должен послать вам знак, утверждающий, что вы его сын. Иногда это случается."

- Ты хочешь сказать, что иногда это не так?

Аннабет провела ладонью по перилам. "Боги заняты. У них много детей, и они не всегда ... Ну, иногда они не заботятся о нас, Гохан. Они игнорируют нас ".

"Это подло! Они должны обратить внимание на всех! Никто не должен быть проигнорирован!" Гохан сказал с задумчивым выражением. Аннабет улыбнулась. Она могла бы поклясться, что он светился.

"Многие из нас чувствуют это, но это не то, что мы можем контролировать". Гохан почесал голову.

"Итак... Я застрял здесь? он нервно спросил.

- Это зависит от обстоятельств, - сказала Аннабет. "Некоторые остаются только на лето. Если вы ребенок Афродиты или Деметры, вы, вероятно, не сильны. Монстры могут игнорировать вас, так что вы можете обойтись несколькими месяцами летних тренировок и жить в мире смертных до конца смерти. Но для некоторых из нас слишком опасно уходить . В мире смертных мы привлекаем монстров. Они чувствуют нас. Они приходят, чтобы бросить нам вызов. Большую часть времени они будут игнорировать нас, пока мы не станем достаточно взрослыми, чтобы создавать проблемы — около десяти или одиннадцати лет, но после этого большинство полубогов либо пробираются сюда, либо их убивают. Немногим удается выжить во внешнем мире и стать знаменитыми. Поверьте, если бы я сказал вам имена, вы бы их знали. Некоторые даже не понимают, что они полубоги. Но очень, очень немногие такие ".

- Значит, монстры не могут сюда попасть?

Аннабет покачала головой. "Нет, если они намеренно не запасены в лесу или специально не вызваны кем-то внутри".

"Зачем кому-то вызывать монстра?"

"Тренировочные бои. Розыгрыши." Ответила Аннабет.

"Практические шутки? Это кажется немного экстремальным ".

"Дело в том, что границы запечатаны, чтобы держать смертных и монстров. Со стороны смертные смотрят в долину и не видят ничего необычного, просто клубничная ферма ".

"Так ... ты здесь с детства?"

Аннабет кивнула. Из-под воротника своей футболки она вытащила кожаное ожерелье с пятью глиняными бусинами разных цветов. Это было так же, как у Люка, за исключением того, что у Аннабет также было большое золотое кольцо, нанизанное на него, как кольцо колледжа.

"Я здесь с семи лет". она ответила. Гохан действительно чувствовал, что у него нет опыта общения с девушками.

"Каждый август, в последний день летней сессии, вы получаете бусину за выживание еще на один год. Я здесь дольше, чем большинство консультантов, и все они в колледже ".

"Почему ты пришел таким молодым?"

Она повернула кольцо на своем ожерелье. "Не твое дело". У Гохана было странное чувство, что это не та девушка, которую он должен злить.

- О... - Гохан с минуту стоял в неловком молчании. - Значит ... я могу просто уйти отсюда прямо сейчас, если захочу? он с любопытством спросил. Аннабет пожала плечами.

"Это было бы самоубийством, но вы могли бы, с разрешения мистера Ди или Хирона. Но они не дадут разрешения до конца летней сессии, если ...

"Если только?"

"Вы получили задание. Но это почти никогда не происходит. "

Ее голос затих.

- Пойдем, я покажу тебе каюты(я не знал , как переводить комнаты или каюты ,но мне привычнее каюта). Аннабет резко сменила тему, ведя Гохана по тропинке к каютам, каждая со своим уникальным дизайном.

"Каждая кабина представляет бога. Кем бы ни был ваш родитель, это каюта, в которой вы остаетесь ". Затем она указала на каждую каюту и объяснила, кто куда пошел, например, Афродита, Дементор, Гефест и т. д. Гохан, конечно, был очарован, хотя он не узнал ни одного

из их имен. Теперь, когда он заметил, в некоторых каютах были люди, но некоторые из них казались пустыми.

"Пойдем со мной на секунду". Аннабет привела Гохана в первую каюту, которая выглядела как белая мраморная коробка с тяжелыми белыми колоннами спереди.

"Я останусь здесь?" Гохан спросил. Аннабет покачала головой.

"Нет, но зайди внутрь". Гохан нахмурился, но нажал на одну из больших полированных бронзовых дверей, которые мерцали, как голограмма, и молнии пронеслись по дверям, которые открылись с громким скрипом.

"Круто!" Голос Гохана эхом отозвался, когда он вошел внутрь и огляделся.

Куполообразный потолок был украшен движущейся мозаикой облачного неба и громовых разрядов. Казалось, что он все время гремит. Там не было абсолютно никакой мебели. В нем также были ниши со статуями золотого орла и одна устрашающая статуя в середине большого человека в набедренной повязке, держащего массивную молнию. Когда он вошел, казалось, что гром особенно громко. Гохан не был уверен, что он чувствовал, но он чувствовал себя странно. После нескольких минут осмотра он ушел. Аннабет почти набросилась на него.

"Итак ты еще что-нибудь помнишь? Спросила Аннабет. Гохан посмотрел на нее и покачал головой.

"Я чувствую себя странно ... но ничего особенного". Аннабет выглядела довольно разочарованной.

"Ну что ж. Пойдем, я покажу тебе, где ты остановишься. Рев смеха заставил Аннабет громко застонать.

- Опять ? - разочарованно пробормотала она. Затем хриплый голос крикнул: "Ну, ну! Еще один новичок!"

Гохан растерянно моргнул и обернулся. Большая девушка шагнула к ним из большой красной кабины. За ней стояли еще три девушки, все большие, уродливые и злые, похожие на нее, все в камуфляжных куртках.

"Друзья?" Гохан спросил с любопытным выражением лица. Аннабет фыркнула.

"Не совсем". Крупная девушка фыркнула, когда подошла к ним.

- Кларисса, - вздохнула Аннабет. "Серьезно? Разве того, что случилось с Перси вчера, было

недостаточно? Нос Клариссы вспыхнул. У Гохана было забавное чувство, что это очень чувствительная тема.

- О, я приготовила свое копье для Джексона, - сказала большая девочка. "Я чистил его весь день, чтобы я мог запустить его в пятницу вечером. Гохан посмотрел между Аннабет и Клариссой, не зная, что здесь делать.

"Знаешь что, Кларисса? Как я уже говорил, Ege es korakas!" Сказала Аннабет. Гохан понятия не имел, что она только что сказала, но это казалось оскорблением.

- Мы размажем тебя в порошок, - сказала Кларисса, но ее глаз дернулся. Возможно, она не была уверена, что сможет выполнить угрозу. Она повернулась к Гохану. "Кто этот маленький коротышка? Это тот сопляк, который разрушил поле мистера Ди.? Аннабет кивнула.

- Гохан, - сказала Аннабет, - познакомься с Клариссой, дочерью Ареса.

Гохан растерянно моргнул. "Кто?" Аннабет спрятала смех, в то время как Кларисса выглядела так, как будто кто-то ударил ее по лицу.

"Арес - бог войны! Он один из величайших богов, ты, маленький сопляк! Гохан почесал голову, когда небо загрохотало.

"Эмम्म ... нет, не знаю". Девушки позади Клариссы сердито ворчали.

Кларисса усмехнулась. "Теперь ты просто просишь об этом! Я не могу дождаться, чтобы дать посвящение в лагерь, панк ". Наконец-то заговорила Аннабет.

"Смотри, Кларисса, у него амнезия. Он понятия не имеет, кто он и откуда он . Разве вы не можете сделать ему поблажку, пока он полностью не исцелится? " Спросила Аннабет. Кларисса улыбнулась.

"Держись подальше от него, „мудрая,, девочка! Я не собираюсь делать одну и ту же ошибку дважды за одну неделю. Мне понравится разбивать его лицо в туалете!" она ухмыльнулась, внезапно бросившись на Гохана. Затем Гохан, казалось, отключился, заставив Клариссу упасть на землю и упасть. Аннабет и другие девушки разинули рты. Аннабет оглянулась и увидела Гохана, стоящего в трех футах\метре (3 ФУТА =90 CM) справа от Клариссы.

"Вау!" Гохан воскликнул, глядя на руки.

"Вау". Тихо сказала Аннабет. Кларисса зашипела, когда встала и повернулась, чтобы посмотреть на Гохана, грязь капала с ее штанов.

- Ты заплатишь за это! - взревела она, бросаясь на него. Гохан пригнулся и сделал уход вправо от Клариссы, в результате чего она снова схватила воздух.

"Давай, Кларисса, хватит валять дурака!" Кларисса посмотрела на Гохана, ее глаза сузились до щелочек.

"Все, забудь про туалет! Я собираюсь стереть его в пыль! - взревела она, снова бросаясь на Гохана. Гохан понятия не имел, как он сделал подобные техники. Но когда Кларисса напала на него, он смог увернуться от каждого удара, который она пыталась сделать. Он понятия не имел, как, но он блокировал каждое движение Клариссы. Это было похоже на ... то, что она двигалась в замедленной съемке. Она была быстрой, но он был быстрее. Это продолжалось несколько минут, прежде чем Гохан перепрыгнул через голову Клариссы, приземлившись перед Аннабет.

"Ты мертвец! Это закончится сейчас!" Кларисса взревела, бросившись на Гохана, который моргнул и посмотрел на свои руки. (она тупая, раз не поняла на сколько он её превосходит) Затем он посмотрел на Клариссу.

"Хорошо". Затем, в мгновение ока, кулак Гохана врезался в лицо Клариссы. Она громко вскрикнула и отшатнулась, схватившись за нос.

"Извини за это". Гохан прокомментировал.

"Ты ... маленький ..." затем Кларисса упала обратно в грязь, потеряв сознание. Другие девушки подбежали к Клариссе, их челюсти открылись в недоумении.

"С ней все будет в порядке. Она сильная". Аннабет подошла к Гохану и быстро оттащила его в сторону, оставив других девушек смотреть на Клариссу. Когда они стояли возле розового домика, она повернулась и посмотрела на него сверкающими серыми глазами.

"Это было... ты был ..." Аннабет сделала паузу и глубоко вздохнула.

"Я никогда не видел, чтобы кто-то двигался так быстро, даже Люк ... или Талия. Как ты это сделал? - спросила она

"Эммм... Я понятия не имею, как я это сделал." Гохан запнулся. Аннабет нахмурилась.

"Вы, должно быть, были кем-то обучены, потому что это выглядело как техника боевого искусства. Я никогда не видел, чтобы кто-то так сражался. Это, конечно, не греческая техника, которую я когда-либо видел". Гохан мог поклясться, что Аннабет покраснела, прежде чем повернулась и пошла.

"Ты будешь в моей команде для захвата флага. Пойдем." Аннабет повела очень смущенного

Гохана к одной из других кают, остановившись у двери.

"Это каюта 11. Поскольку никто из нас, если уж на то пошло, не знает, откуда вы пришли, вы останетесь здесь ". Гохан моргнул, глядя на хижину. Из всех кают 11-ая больше всего походила на обычную старую каюту летнего лагеря. Порог был изношен, коричневая краска отслаивалась. Над дверью был один из символов врачевания, крылатый шест с двумя змеями, обернутыми вокруг него.

Внутри он был заполнен людьми, как мальчиками, так и девочками, намного больше, чем количество двухъярусных кроватей. Спальные мешки были разбросаны по всему полу. Гохан никогда не видел так много людей, стесненных в одном месте. Гохан нервно рассмеялся, взъерошив волосы. Они смотрели на него, как будто оценивая меня.

- Ну? Подсказала Аннабет. "Иди". Гохан кивнул, когда вошел внутрь, оглядываясь вокруг с выражением благоговения на лице.

"Привет! Я Гохан! - сказал он, получив несколько сникерсов.

Аннабет объявила: "Гохан, познакомься с жильцами каюты ".

- Обычный или неопределенный? - спросил кто-то.

Гохан понятия не имел, что это значит.

"Это тот, который упал с неба и разрушил поля мистера Ди.?" кто-то еще спросил. Аннабет кивнула. Это вызвало хор смеха.

"Извините, что опоздали, но Кларисса пыталась избить его. Он нокаутировал ее." Это привлекло внимание людей.

- Что он сделал? - спросил кто-то.

"Одним ударом в лицо". Аннабет сказала с самодовольной усмешкой. Это вызвало несколько взглядов благоговения. Однако кто-то взревел от смеха.

"Ну, ну, это требует некоторого мастерства. У тебя, кажется, есть талант, Гохан.

Вперед вышел парень, который был немного старше остальных. "Ну же, отдыхающие. Помните, для чего мы здесь. Добро пожаловать, Гохан. У тебя будет это место рядом с Перси ". Он указал на место рядом с ребенком, который сидел на полу.

Парню было около девятнадцати, и он выглядел довольно круто. Он был высоким и мускулистым, с коротко стриженными волосами песочного цвета и дружелюбной улыбкой. Он носил оранжевую майку, обрезки, сандалии и кожаное ожерелье с пятью разноцветными глиняными бусами. Единственное, что тревожило его внешность, был толстый белый шрам, который тянулся от правого глаза до челюсти, как старый разрез ножом.

- Это Люк, - сказала Аннабет, и ее голос звучал как-то по-другому. Я оглянулся и мог поклясться, что она покраснела. Она увидела, что я смотрю, и выражение ее лица снова стало жестким. "Пока он твой старший. Он тот, кто вытащил вас из этого кратара ". Она объяснила

"Думаю, я тебе должен!" Гохан сказал с благодарным взглядом. Люк рассмеялся.

"Не думай об этом! Вы были довольно ранены, так что приятно видеть тебя на ногах так скоро. Мне бы очень хотелось услышать, как вы туда попали. Люк улыбнулся. Аннабет выбрала этот момент, чтобы заговорить.

"Ну, у него амнезия. Он понятия не имеет, кто он и откуда он . Это вызвало шепот среди всех в салоне.

- Значит, я здесь живу? Гохан спросил. Люк кивнул.

"Пока. Ты не определился, - терпеливо объяснил Люк. "Они не знают, в какую каюту вас поместить, поэтому вы здесь. Каюты одиннадцать принимают всех новичков, всех посетителей и всех путешественников. Естественно, Гермес, наш покровитель, является богом путешественников ". Он объяснил. Затем в салоне раздался мощный рев, заставивший всех вскочить и вскарабкаться. Люк и Аннабет удивленно посмотрели на Гохана. Он понял, что это был его желудок.

"Ммм ... извините. Ребята, у вас есть еда? Это вызвало смесь проклятий и смеха.

"Обед через полчаса. Я оставляю вас, ребята, с ним. Аннабет повернулась и вышла из каюты, оставив Гохана наедине с каютой, полной детей.

Он посмотрел на крошечный участок пола, который они ему дали. Впервые он понял, что ему нечего положить туда, чтобы отметить его как свой собственный, ни багажа, ни одежды, ни спального мешка. Он понятия не имел, кто он и откуда.

Он неловко огляделся, прежде чем сесть.

"Привет. Я Гохан, - сказал он мальчику, сидящему рядом с ним, у которого также не было ничего, кроме большого рога. Он бросил на Гохана любопытный взгляд. У него были волнистые черные волосы и ярко-зеленые глаза. Он выглядел примерно того же возраста, что и Гохан, или немного старше. Он ухмыльнулся.

"Я Перси, Перси Джексон". Сказал Перси. Затем они оба пожали друг другу руки. Гохан улыбнулся.

"У меня такое чувство, что мне здесь понравится", - подумал он с улыбкой на лице.

(Глава была ОГРОМНОЙ)

<http://tl.rulate.ru/book/74374/2066039>